



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Psychologische Studien zur Sprachgeschichte

Bruchmann, Kurt

Leipzig, 1888

1. kirchliche Dichtung

[urn:nbn:de:hbz:466:1-62226](https://nbn-resolving.de/urn:nbn:de:hbz:466:1-62226)

Mythologie.

Ecce vergentem rotat hora solem
Vesperis rursum remanentis ortum
hinc et astrorum chorus omnis alto
surgit Olympo.¹⁾ (Dan. I, 152)

tu Christe nostrum gaudium
manens Olympo praeditum
mundi regis qui fabricam
mundana vincens gaudia (I, 197)

nuncius celso veniens Olympo
te patri magnum fore nasciturum (I, 209)

alto ex Olympi vertice
summi parentis filius
ceu monte desectus lapis
terrás in imas decidens (I, 240)

portas Olympi reserant fidelibus (I, 243)

χαῖρε κύρη μυριόμμασιν ἀστράσιν οἵα σελήνη
μεστὰ φαινομένη φωτὶ περισσοτέρῳ
χαῖρε δέμας παγὲν ὑψόθεν αἰγλήσντος ὀλύμπου
ἡμερίης κακῆς οὐδὲν ἀφελκομένη (III, 123)

bene gesta plaudens ornat olympus (IV, 300)

hac die summi Benedicti arcem
scandit Olympi
iamque felici residens Olympo
inter ardentes Cherubim catervas
spectat . . . (IV, 329)

namque triumphanti post tristia tartaro Christo
undique fronde nemus gramina flore favent . . . (I, 170)

ab ipsa fauce tartari redit ad vitae limina (I, 221)

praedam refudit tartarus (I, 222)

solus ululet tartarus rapta praeda vacuus,
ugens terra tremuit (I, 223)

1) Auch von Nektar ist da die Rede. Piper l. c. I, 194 f. Cerberus
ib. 403. Über Jupiter und Apollo im Mittelalter Bartsch, Albr. v. Halberst.
Einl. XLVI.

Tάρταρον ἡερόεντα und tartarea tormenta (III, 9 u. IV, 128)

Christus cui sol luna et terra
cunctaque sidera parent per saecula . .
gratias agentes ei quod nos eruerit
de fauce tartari (IV, 260)

per quod averni ignibus ipsi crememur acrius (I, 175)

Adam Averni de Styge extractus laetatur (IV, 233 vgl. I, 341)

tibique gentes creditas Averni ab igne libera (IV, 309)

infelix erebi igne cremandus es (I, 187)

τὰ δεσμὰ διέρρηξε τοῦ ὄδον (III, 48)

δι' ἣς ὄδον πύλας τοῦ παμφάγον θανάτον συνέτριψε (III, 77)
ον ὄδης κατεπλάγη (III, 78)

quis me de manu Coeyti flammivomi
erui (?) potest nisi patris unica proles? (IV, 129)

stygis victor (IV, 297)

Stygias Judith phalanges fudit Maria terror hostium (IV, 337)

geliu madebis horrido obsessus a Charonte (16. Jahrh.) (IV, 349)¹⁾

saeviant portae licet inferorum
hostis antiquus fremat
nil truces possunt furiae nocere
mentibus castis (IV, 303)

ille Amor almus Artifex
Terrae marisque et siderum
errata Patrum miserans
et nostra rumpens vincula,
Non corde discedat tuo
Vis illa Amoris inclyti:
Hoc fonte gentes hauriant
Remissionis gratiam (IV, 311)

nunquam serenior nunquam amoenior
Phoebus est visus quam quando conditus
et novus consitus est paradisus (IV, 327)

1) Vgl. Der Aberglaube des Mittelalters und der nächstfolgenden Jahrhunderte von Prof. Carl Meyer in Basel. 1884. S. 125. Liebrecht l. c. p. 202.

28) *σοὶ μὲν ἄναξ Φαέθων ὑψίδρομος ἀστρα καλύπτει
κύκλον ὑπερτέλλων ἔμπνοον, σοὶ ζώει φθινύθει τε
ἀμοιβαδίς δύμα τὸ νυκτός* (III, 7).

θοῦρος ἄρης (III, 8)

*θαμὰ χρυσοφεγγέας τε
όρόων στύλους τε μούσης
μάλα καλλίτευκτον ἔργον
ἀχέων νέφους λαθοίμην* (III, 38)

341) *doleo multis peccatorum iaculis
confossus arcu quae Venus libidinis
intorsit . . .* (IV, 128)

77) Aus dem 16. Jahrhundert (Pia quaedam vetustissima poemata ct. 1552)

No. XXVI: *aurum plus quam phrenes ponderat
nisi trahat Lachesis, Clotho frustra praeparat*

No. XXVII: *Argus circa loculos
centun gyrat oculos
Briareus sacculos
centum tollit manibus¹⁾.*

337) 49¹⁾ Die Spuren deutscher Mythologie sind nicht eben häufig
im Vergleich zu den eben vorgeführten Prunkstücken der
griechisch-römischen Bildung.

Hoffm. v. F. p. 84 heisst Maria Wünschelgerte des Stam-
mes von Jesse. Hier ist fraglich, was Wünschelgerte bedeutet²⁾,
ob es bedeutet mit Wunderkraft begabt, oder nur so kostbar
wie die Wünschelrute. In letzterem Fall wäre nur ein Ver-
gleich mit einem heidnischen Requisit gezogen, wobei es
denn freilich einen andern Sinn erhalten hätte.

Mützell l. c. II p. ach Herr nimm ab die Nebelkapp,
646 ich möcht getötet werden.

1) Mythologie im Wunderhorn S. 191 Pallas. 203 Aurora, welche
den Zügel hält. 594 Pegasus. 671 Venus. 672 Amor. Ausserdem 673.
312. 664. v. Ditz. IV, 86. Über Sonne und Mond Piper l. c. II, 116 f.;
die Tageszeiten II, 347 f.; den Abgrund II, 112 f.

2) über die Mythologie s. Kuhn, Herabk. ² S. 180 f. 192. 201. 206 f. 213 f.

Dies scheint eine Erinnerung an die Tarnkappe¹⁾, sodass eine mythologisch-heidnische Vorstellung hier auf christliche Verhältnisse übertragen ist, für welche sie ihren Sinn verloren hat.

v. Lilieneron II, 328 wol zu derselbigen Stunde Maria namb ein Schleier-
dach und henge in für die Sunnen (1492).

Dies nimmt sich, am Ende des XV. Jahrhunderts doch aus, wie eine schablonenhafte Wiederholung eines alten, damals unlebendigen, Glaubens.

sie zugen hin, als ob es wär des wutes her (1504) (II 543)
dit geschach den 24. merz, dat he dar schudde sinen sterz mit hagel
und mit winden (Gr. Myth. III, 91. I, 236) (IV, 215)
Germania sagt: es haben mich die hellischen Flüss²⁾ gar umbgeben
(1546) (IV, 299)
Der Endchrist hat mich oft verflucht durch seine grobe Bachanten (IV, 429)
Des sölln sie von mir han lob, ins bockshorn sie nit zwingen³⁾ (IV, 475)
Das thet der Bund verachten, so schlag der Hagel drein (IV, 357).
Spee (starb 1635) p. 27:

Die Jägerin Diana stoltz, auch Wald- und Wassernymfen
Nun wieder frisch im grünen Holtz gahn spielen
Die reine Sonne schmückt ihre Cron, den Kocher füllt mit Pfeilen,
Ihr beste Ross⁴⁾ lässt laufen loss auff marmor-glatten Meilen
Mit ihr die kühle Sommerwind als Jüngling still von Sitten
Im Lufft zu spielen seind gesinnt auf Wolken leicht beritten;
Die Sonne sampt ihren Rossen späth osterlich bezecht (p. 40)

1) Simrock. Myth. S. 417.

2) Scheint ausserdeutsche Vorstellung trotz Dietrich, Die deutsche
Wasserhölle in Haupt's Ztschr. IX, 175 f.

3) Gr. Myth. III, 176. Simrock Myth. S. 529. Agricola v. Latendorf
S. 178 f.

4) an die Erneuerung der biblischen Sonnenrosse ist hier nicht zu
denken, s. E. Meyer, Gesch. d. Altertums I S. 375. Wackernagel I. c.
III 213. 2 Reg. 23, 11; altnordische Vorstellungen bei Simrock, Edda 3, 5
die Sonne von Süden, des Mondes Gesellin hielt mit der rechten Hand
die Himmelrosse (vgl. 18. 37) kommen hier nicht in Betracht.